

Io, DINO GUSTIN, spray painter, presso questa Società, si permette fare la presente relazione affinché Cod. Direzione prenda visione di quanto è avvenuto ieri 18 JULY 1957 nel Reparto Spray Painter. Lo scrivente si assume completa RESPONSABILITA' di quanto è scritto e prega un'immediata inchiesta in quanto oltre a superare i limiti della sopportazione umana per un operaio, porta pure un DANNO incalcolabile alla Società stessa.

Ieri, come tutti i giorni, sono andato in BAY alle ore 7 per spruzzare e ~~poi~~ dopo diversi giorni di prove negative ho cercato di fare il lavoro meglio possibile, affinché i CABINET riuscissero senza DUST. Tutti i Cabinet risultarono perfetti e passarono senza POLISH. Ho spruzzato fino alle 9.30 (ora che dovetti sospendere perchè l'OVEN non era caldo sufficientemente).

Alle ore 10 sono entrati in BAY prima JOHN, australiano, che è rimasto per circa 1 ora, poi è entrato Jock, scozzese, per un'altra ora, ma i CABINET di tutti e due risultarono pieni di DUST.

Alle ore 12.30 entrai nuovamente in BAY e spruzzai fino alle ore 14.30 e ancora il mio lavoro risultò perfetto senza DUST. Mi seguì JOHN e dei 30 CABINET spruzzati nemmeno UNO ERA SENZA DUST, e furono scartati dall'Ispettore Jim.

Perchè ero al POLISH, Charles Kepton, nostro Former, mi disse che quando fossero arrivati i CABINET di John di non dirlo a nessuno. PERCHÉ ?

Quando l'Ispettore Jim segnava i CABINET fatti da John, CHARLES andò su tutte le furie affermando che era impossibile che i CABINET del sottoscritto erano buoni e andò a cercare fra i CABINET passati per il montaggio per dimostrare che QUELLI FATTI DA DINO NON ERANO BUONI. Non solo ma prese un cabinet e lo scaraventò contro un'altro ammacandolo, tanto da doverlo mettere per PANEL BEATER. A queste disgustose scene erano presenti due Ispettori e il Capo degli Ispettori. che potranno affermare che quanto affermo è la VERITA'.

Ma quello che è strano che il CHARLES era arrabbiato con me e non sapendo come sfogare la sua rabbia mi volle PUNIRE dicendomi : AT TOMORROW NO MORE OVERTIME E YOU START 8 O'CLOCK .

Si noti che io da 3 mesi incomincio ogni mattina alle 7 ore aiutando John, boss, alla MIXING PAINT. Personalmente ha poca importanza se non faccio OVERTIME ma ha importanza il fatto che si è voluto punirmi perchè ho LAVORATO BENE.

Dunque giudichi la Direzione se meritavo di UNA PUNIZIONE PERCHÉ AVEVO FATTO IL LAVORO PERFETTO.

Anche il Mr. HARRY LODGE è stato chiamato da Charles per dimostrare che il mio lavoro passato dall'ispettore Jim, non era buono, Dunque anche lui potrà testimoniare quanto io affermo.

Io sono da un anno e due mesi in questa fattoria, da quando sono in AUSTRALIA, e ho dovuto sempre sopportare i sorpresi e la cattiveria di Charles e solo perchè sono NEW AUSTRALIANO non posso rispondere in inglese ai suoi insulti.

Fra le mille angherie fattemi, ne cito solamente due che posso all'occorrenza documentare con testimonianze.

Bankstown, 19 July 1957

Spett. Direzione SOVEREIGN
Gow Street = BANKSTOWN N.S.W.

e p.c. THE SHEET METAL WORKING
UNION OF AUSTRALIA

Io, DINO SUSTIN, spray painter, presso questa Società, si permette fare la presente relazione affinché Cod. Direzione prenda visione di quanto è avvenuto ieri 18 JULY 1957 nel Reparto Spray Painter. Lo scrivente si assume completa RESPONSABILITA' di quanto è scritto e prega un'immediata inchiesta in quanto oltre a superare i limiti della sopportazione umana per un operaio, porta pure un DANNO incalcolabile alla Società stessa.

Ieri, come tutti i giorni, sono andato in BAY alle ore 7 per spruzzare e ~~già~~ dopo diversi giorni di prove negative ho cercato di fare il lavoro meglio possibile, affinché i CABINET riuscissero senza DUST. Tutti i Cabinet risultarono perfetti e passarono senza POLISH. Ho spruzzato fino alle 9.30 (ora che dovetti sospendere perchè l'OVEN non era caldo sufficientemente).

Alle ore 10 sono entrati in BAY prima JOHN, australiano, che è rimasto per circa 1 ora, poi è entrato Jock, scozzese, per un'altra ora, ma i CABINET di tutti e due risultarono pieni di DUST.

Alle ore 12.30 entrai nuovamente in BAY e spruzzai fino alle ore 14.15 e ancora il mio lavoro risultò perfetto senza DUST. Mi seguì JOHN e dei 30 CABINET spruzzati nemmeno UNO ERA SENZA DUST, e furono scartati dall'Ispettore Jim.

Perchè ero al POLISH, Charles Kepton, nostro Former, mi disse che quando fossero arrivati i CABINET di John di non dirlo a nessuno, PERCHÉ ?

Quando l'Ispettore Jim segnava i CABINET fatti da John, CHARLES andò su tutte le furie affermando che era impossibile che i CABINET del sottoscritto erano buoni e andò a cercare fra i CABINET passati per il montaggio per dimostrare che QUELLI FATTI DA DINO NON ERANO BUONI. Non solo ma prese un cabinet e lo scaraventò contro un'altro ammacandolo, tanto da doverlo mettere per PANEL BEATER. A queste disgustose scene erano presenti due Ispettori e il Capo degli Ispettori. che potranno affermare che quanto affermo è la VERITA'.

Ma quello che è strano che il CHARLES era arrabbiato con me e non sapendo come sfogare la sua rabbia mi volle PUNIRE dicendomi : AT TOMORROW NO MORE OVERTIME E YOU START 8 O'CLOCK.

Si noti che io da 3 mesi incomincio ogni mattina alle 7 ore aiutando John, boss, alla MIXING PAINT. Personalmente ha poca importanza se non faccio OVERTIME ma ha importanza il fatto che si è voluto punirmi perchè ho LAVORATO BENE.

Dunque giudichi la Direzione se meritavo di UNA PUNIZIONE PERCHÉ AVEVO FATTO IL LAVORO PERFETTO.

Anche il Mr. HARRY LODGE è stato chiamato da Charles per dimostrare che il mio lavoro passato dall'ispettore Jim, non era buono, Dunque anche lui potrà testimoniare quanto io affermo.

Io sono da un anno e due mesi in questa fabbrica, da quando

Io ero comandato sempre ai lavori più umili che però non mi sono mai lamentato. Ma ciò che non è umano e contrario ad ogni principio sociale è il fatto :

Che io per pulire il primo BAY (dove si spruzza primer) con l'aiuto di un uomo, dovevo pulirlo in DUE ORE e sempre mi investiva con insolenze quando lo completavo in 4 o 5 ore che il minimo di tempo e lavorando veloce e duro. Mentre ora da mesi (io pulisco il secondo Bay) altri uomini puliscono il primo Bay in non meno di un giorno intero e delle volte in due giorni e lavorano sempre in due - tre e delle volte anche in 5 - *6 uomini come* che è successo due settimane fa.

Un altro fatto : io per pulire il pavimento Superiore con tutti i filtri circa 30 dovevo farlo DA SOLO in 2 ORE mentre altri lo puliscono in due e in tutta la giornata di sabato. Ricordo che un giorno che ho pulito sempre da solo in 5 ore, mi ha dette tutte le più brutte parole del vocabolario inglese come fessi state un fannullone o buono a niente.

Da mesi io vado in BAY a spruzzare dalle 5 alle 6 ore e delle volte anche TUTTO IL GIORNO, sempre al FINISH (VEDERE I TOUCIN dove di scrive il lavoro della giornata) una lavoro faticoso, quando si tratta di Cabinet grandi e richiede colpo d'occhio e buonsenso per fare un buon lavoro. Quantunque ci fossero 10 Spray Painter che hanno la mia medesima paga ma non entrano in Bay nemmeno un minuto al giorno (guardare i Toucin) NON E' GIUSTO, ma IO NON MI SONO MAI LAMENTATO, anche quando non mi si dava tempo nemmeno di andare al Toilette .

CONCLUDENDO : questo stato di cose mi hanno fatto odiare ~~odiere~~ il lavoro, l'Australia, perchè vedo delle cose che sono inumane e senza il minimo di buonsenso e COLPENDO GLI OPERAI BUONI (colpevoli di essere new australiani) che hanno già un età rispettabile, con una profonda esperienza di lavoro ma per NIENTE RISPETTATI, mentre operai di poco più di 20 anni che magari non rendono nemmeno quelle che guadagnano , sono rispettati e presi in considerazione.

Quindi, chiedo che venga fatto una inchiesta nel Reparto che ho menzionato e sono pronto a documentare quanto ho affermato a qualsiasi Autorità poichè io sono un uomo onesto e di sani principi e venuto in Australia per lavorare fra un popolo civile che rispetta gli uomini di BUONA VOLONTA' e non gli maltrata come prigionieri.

Certo che questa Società prenderà i provvedimenti del caso e mettendomi a loro completa disposizione per qualsiasi altra informazione, distintamente saluto

DINO GUSTIN
32 Conway Rd.
BANKSTOWN N.S.W.